

OPS cc MASTER

SUBJECT: PORTUGAL: Visit of Portuguese
Foreign Minister Sept '83



PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

Gabinete do Primeiro Ministro

PRIME MINISTER'S Lisboa, 20 de Setembro de 1983.

PERSONAL MESSAGE

SERIAL No. T 136^B/83

Seu Ex. Sr. Primeiro Ministro,

O alargamento das relações entre Portugal e o Reino Unido e o aprofundamento das que foram sendo estabelecidas no contacto secular que os dois países têm mantido ocupam lugar de relevo entre os pontos principais da política externa do meu Governo. Razões várias justificam essa especial atenção: o Reino Unido é o mais velho aliado de Portugal; os nossos dois países são membros fundadores de uma Aliança que ambos desejam reforçar para salvaguarda da paz na Europa e no Mundo; o Reino Unido tem desde a primeira hora apoiado a candidatura de Portugal a membro de pleno direito da Comunidade Económica Europeia.

Os laços acima apontados e a certeza de que a experiência histórica de ambos os países poderá ser um elemento útil na busca de soluções para os problemas que constituem hoje focos de tensão mundial, levam-me a desejar reforçar ainda mais os mecanismos de cooperação existentes e a criar processos de consulta política que possam aumentar a nossa capacidade de actuação tanto no âmbito bilateral como multilateral.

Nesse sentido, penso seria oportuno reiterar-lhe o convite para uma visita oficial a Portugal, se possível ainda no



PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

Gabinete do Primeiro Ministro

decurso do presente ano. Para além do prazer de a receber, e de a conhecer pessoalmente, a visita de Vossa Excelência dar-me-ia a oportunidade de lhe transmitir os sentimentos de amizade que o povo português nutre pelo povo do Reino Unido e o desejo que anima o meu Governo de trabalhar em conjunto para uma maior aproximação dos nossos dois países.

Peço aceite, Senhora Primeiro Ministro, a expressão da minha mais elevada consideração.

António Soares

Sua Excelência
Margaret Thatcher
Primeiro-Ministro do Reino Unido
da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte
10, Downing Street
L o n d r e s

- UN-OFFICIAL TRANSLATION -

Lisbon, 20th September 1983.

Dear Prime Minister,

The development of the relations between Portugal and the United Kingdom and the deepening of those that an agelong contact has established between the two countries stand out as one of the main objectives of my Government's foreign policy. This particular attention is justified by various reasons: the United Kingdom is Portugal's oldest ally; both countries are founding members of an Alliance that they wish to strengthen for the safeguard of peace in Europe and in the world as a whole; the United Kingdom has, from the start, supported the demand of Portugal for full membership for the European Economic Community.

The ties thus developed and the conviction that the historical experience of both countries may be a useful tool in the search for solutions of the problems that have become main areas of tension in the world today make me wish to re-inforce the existing means of co-operation and to create such forms of political consultation that may increase our possibilities of decision and action, both bilaterally and multilaterally.

In that sense, I would like to seize the occasion to reiterate to you the invitation for an official visit to Portugal,

.../...

preferably in the course of the current year. Beyond the pleasure of welcoming you in Portugal and of meeting you personally, Your Excellency's visit will give me the opportunity to express the friendly feelings of the Portuguese people towards the people of the United Kingdom and my Government's wish to work together for a closer co-operation between our two countries.

Do accept, dear Prime Minister, the expression of my highest consideration.

Her Excellency
The Right Honourable
Margaret Thatcher, MP
Prime Minister
10, Downing Street,
L o n d o n